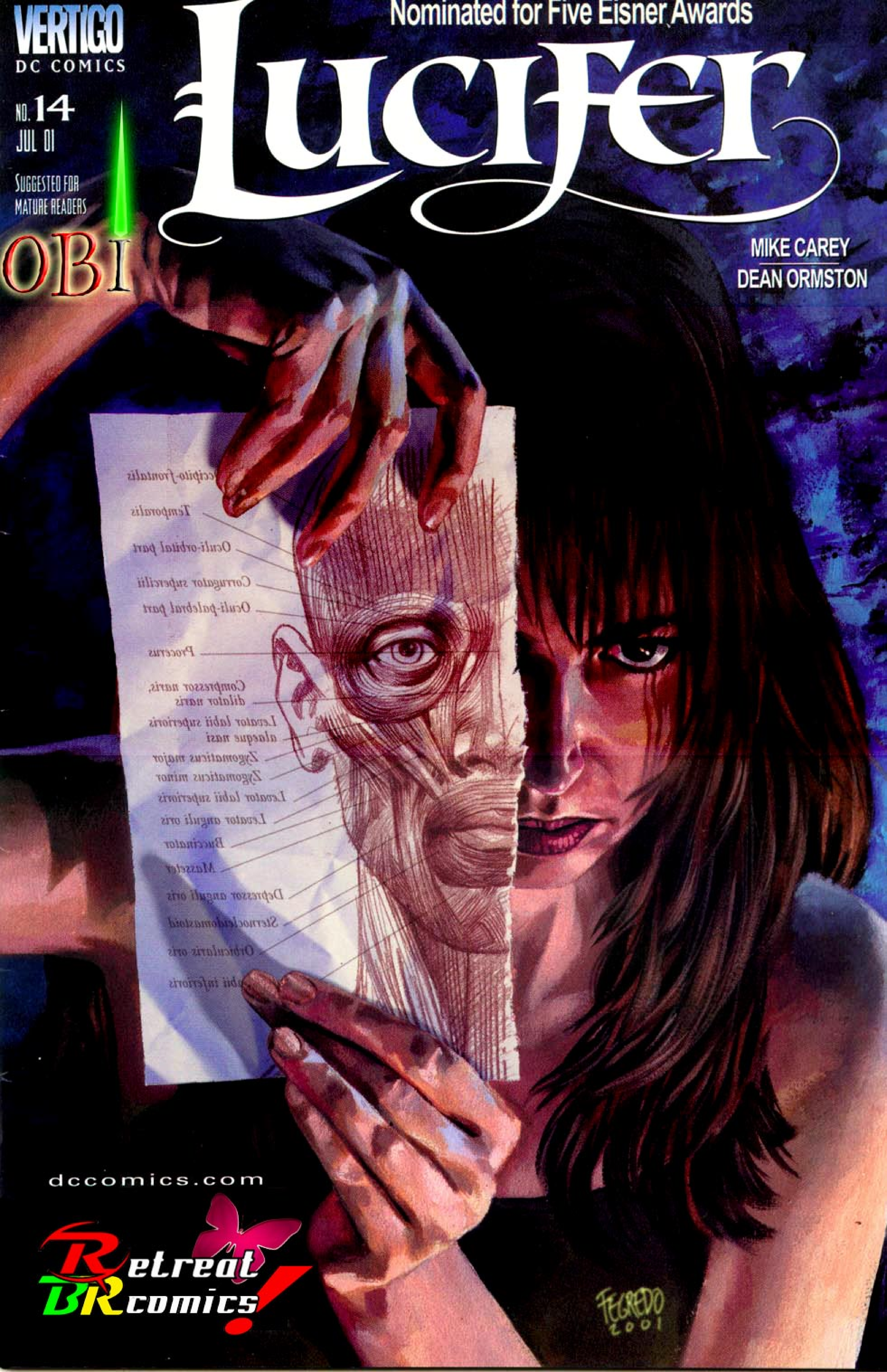
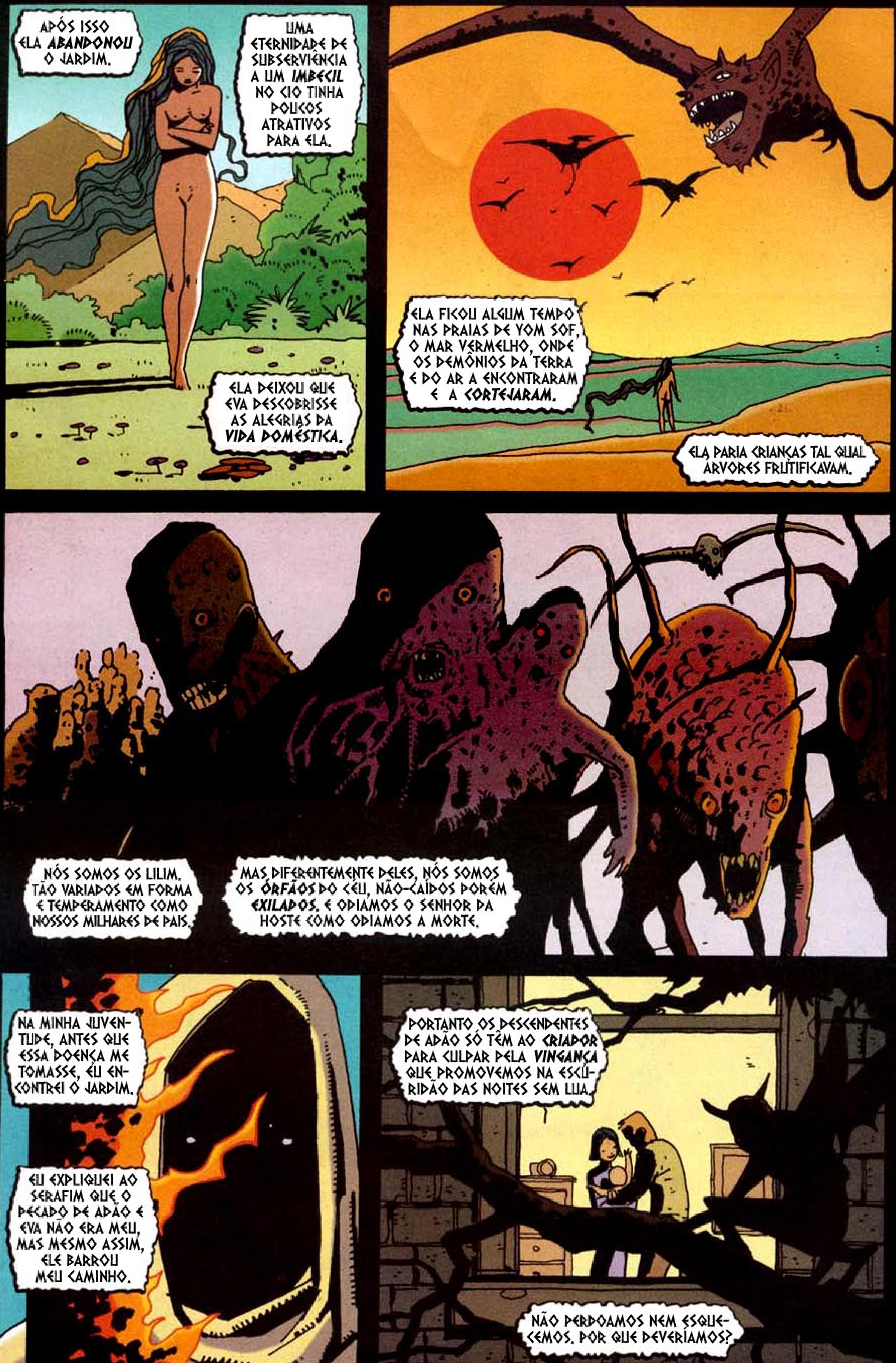

Nominated for Five Eisner Awards
VERTIGO
DC COMICS
NO. 14
JUL 01
SUGGESTED FOR MATURE READERS
OBI
Lucifer
MIKE CAREY
DEAN ORMSTON
dccomics.com
Retreat BR comics!
FEGREDO 2001

LUCIFER 14. July, 2001. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to LUCIFER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age. Copyright © 2001 DC Comics. All Rights Reserved. VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper. Printed in Canada.

DC Comics. A division of Warner Bros.–An AOL Time Warner Company

• JENETTE KAHN, President & Editor-in-Chief • PAUL LEVITZ, Executive Vice President & Publisher • KAREN BERGER, Executive Editor •
• SHELLY BOND, Editor • WILL DENNIS, Associate Editor • RICHARD BRUNING, VP-Creative Director • PATRICK CALDON, Senior VP-Finance & Operations •
• DOROTHY CROUCH, VP-Licensed Publishing • TERRI CUNNINGHAM, VP-Managing Editor • JOEL EHRLICH, Senior VP-Advertising & Promotions •
• ALISON GILL, Executive Director-Manufacturing • LILLIAN LASERSON, VP & General Counsel • JIM LEE, Editorial Director-WildStorm •
• JOHN NEE, VP & General Manager-WildStorm • CHERYL RUBIN, VP- Licensing & Merchandising • BOB WAYNE, VP- Sales & Marketing •

FEITO DE FÃ PRA FÃ. NÃO COMPRE ESSE SCAN.
VISITEM HTTP://RETREATBRASIL-CXN.BLOGSPOT.COM

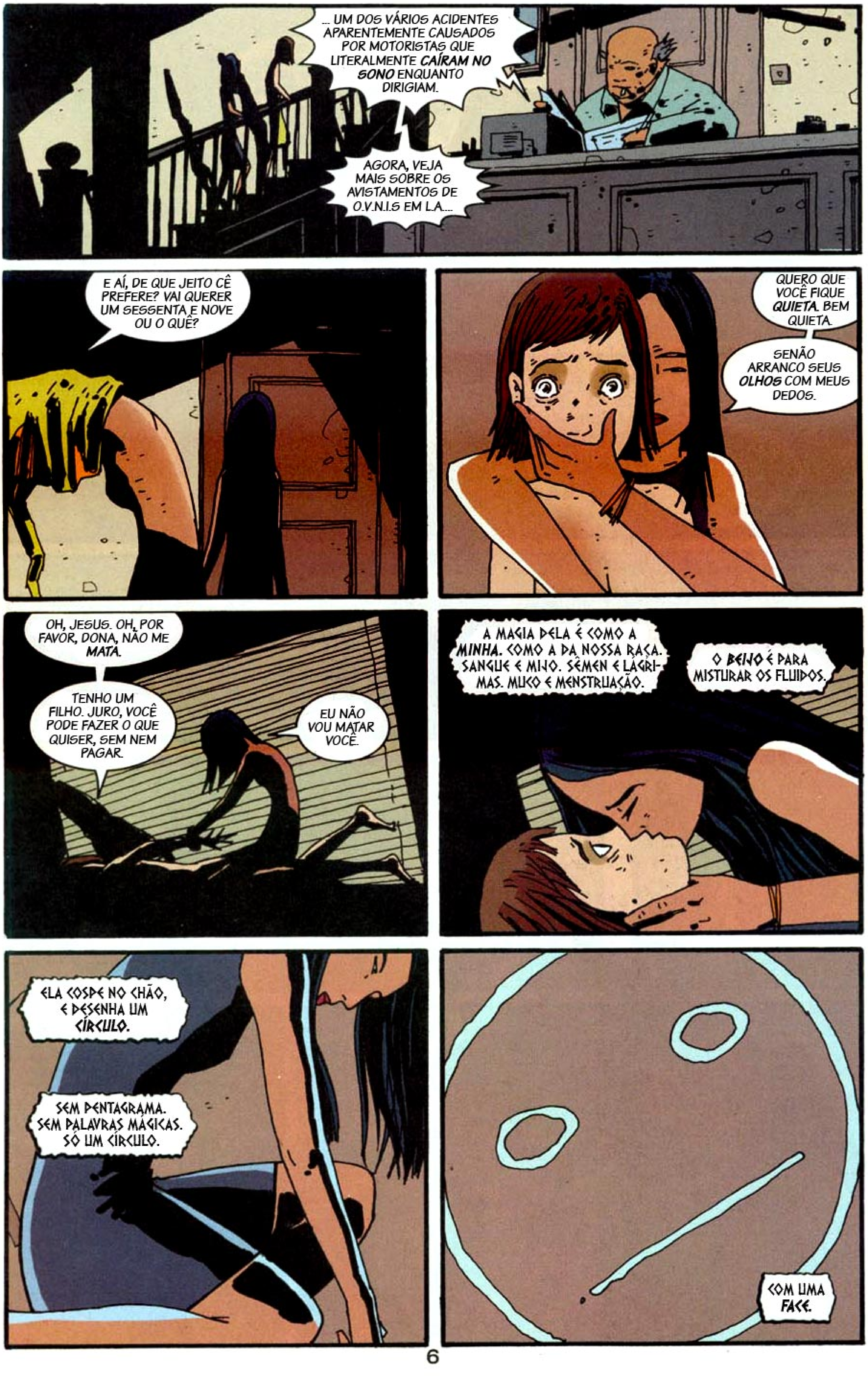


APÓS ISSO ELA ABANDONOU O JARDIM.
UMA ETERNIDADE DE SUBSERVIÊNCIA A UM IMBECIL NO CIO TINHA POUCOS ATRATIVOS PARA ELA.
ELA DEIXOU QUE EVA DESCOBRISSE AS ALEGRIAS DA VIDA DOMÉSTICA.
ELA FICOU ALGUM TEMPO NAS PRAIAS DE YOM SOF, O MAR VERMELHO, ONDE OS DEMÔNIOS DA TERRA E DO AR A ENCONTRARAM E A CORTEJARAM.
ELA PARIA CRIANÇAS TAL QUAL ÁRVORES FRUTIFICAVAM.
NÓS SOMOS OS LILIM. TÃO VARIADOS EM FORMA E TEMPERAMENTO COMO NOSSOS MILHARES DE PAIS.
MAS DIFERENTEMENTE DELES, NÓS SOMOS OS ÓRFÃOS DO CÉU, NÃO-CAÍDOS POREM EXILADOS. E ODIAMOS O SENHOR DA HOSTE COMO ODIAMOS A MORTE.
NA MINHA JUVENTUDE, ANTES QUE ESSA DOENÇA ME TOMASSE, EU ENCONTREI O JARDIM.
EU EXPLIQUEI AO SERAFIM QUE O PECADO DE ADÃO E EVA NÃO ERA MEU, MAS MESMO ASSIM, ELE BARROU MEU CAMINHO.
PORTANTO OS DESCENDENTES DE ADÃO SÓ TÊM AO CRIADOR PARA CULPAR PELA VINGANÇA QUE PROMOVEMOS NA ESCURIDÃO DAS NOITES SEM LUA.
NÃO PERDOAMOS NEM ESQUECEMOS. POR QUE DEVERÍAMOS?

MÁRMORE E GRANITO, CONCRETO E PEDRA, VIDRO E AÇO. AS GERAÇÕES DE HOMENS PASSAM POR MIM COMO ONDAS.
HOTEL
MAS SOU FILHO DE MINHA MÃE.
SOU BRIADACH, O CEGO.
QUER UM POUCO, DOCINHO? TENHO DE TODOS *SABORES.*
E NÃO ME SUBMETO A NINGUÉM.
CAI FORA, OTÁRIO! SE QUER UMA *LIQUIDAÇÃO,* VAI PRA PORRA DO SHOPPING!
EI! EI, JOY!
DÁ UMA OLHADA!
O QUE CÊ ACHA? CLIENTE OU COMPETIÇÃO?
MERDA, EU SOU BOA, IRMÃ, MAS *NÃO* HÁ COMO COMPETIR COM AQUILO!

O CÉU ME GOLPEOU COM A CEGUEIRA, MAS ME AMALDIÇOOU COM A VISÃO. VEJO A SEMENTE E A PODRIDÃO. O COMEÇO DAS COISAS E O SEU FINAL.
E ASSIM, EU ESTAVA COM ELA QUANDO ELA ESCOLHEU SUAS CARACTERÍSTICAS -- METADE PERFEIÇÃO, METADE PODRIDÃO -- E A MÁSCARA DE PRATA QUE ESCONDIA ISSO DOS OLHOS DOS HOMENS.
ESTAVA COM ELA QUANDO SUA BUSCA COMEÇOU. QUANDO AS CARTAS ROUBARAM SEU ROSTO...
...E DEIXARAM NO LUGAR ESSE ESCÁRNIO DE LEMBRANÇA.
TRÍPTICO 1:
AS SEMENTES DO TEMPO
Escrito por MIKE CAREY
Arte de DEAN ORMSTON
Cores DANIEL VOZZO Separações JAMISON
Tradução e Letras ALLYONORA Revisão WSATRICOLOR
Edição SHELLY BOND
baseado nos personagens criados por
GAIMAN, KIETH & DRINGENBERG
Se você puder olhar as sementes do tempo
E dizer qual grão germinará e qual não,
Conte para mim, que não suplico nem temo
Sua proteção nem seu ódio.
--Shakespeare

AQUELA PUTA É UMA DAS SUAS, TÁXI?
NÃO PARECE COM SEU ESTILO, PELO MENOS.
HÃ? OH, MERDA!.
EI, MULHER, TÁ COMPRANDO OU VENDENDO?
PORQUE SE ESTIVER VENDENDO NO MEU PEDAÇO, VOU ABRIR UM NOVO BURACO NA SUA CARA, SACOU?
KRAK
PÔ, TÁXI, ESSA FOI FODIDA, CARA. VAI DEIXAR UMA PIRANHA FAZER ISSO CONTIGO?
TÁXI?
VOCÊ... HÃ... QUER FICAR NUMA BOA, DONA?
POSSO TE DAR O QUE VOCÊ PRECISA.
SIM.
VOCÊ PODE.

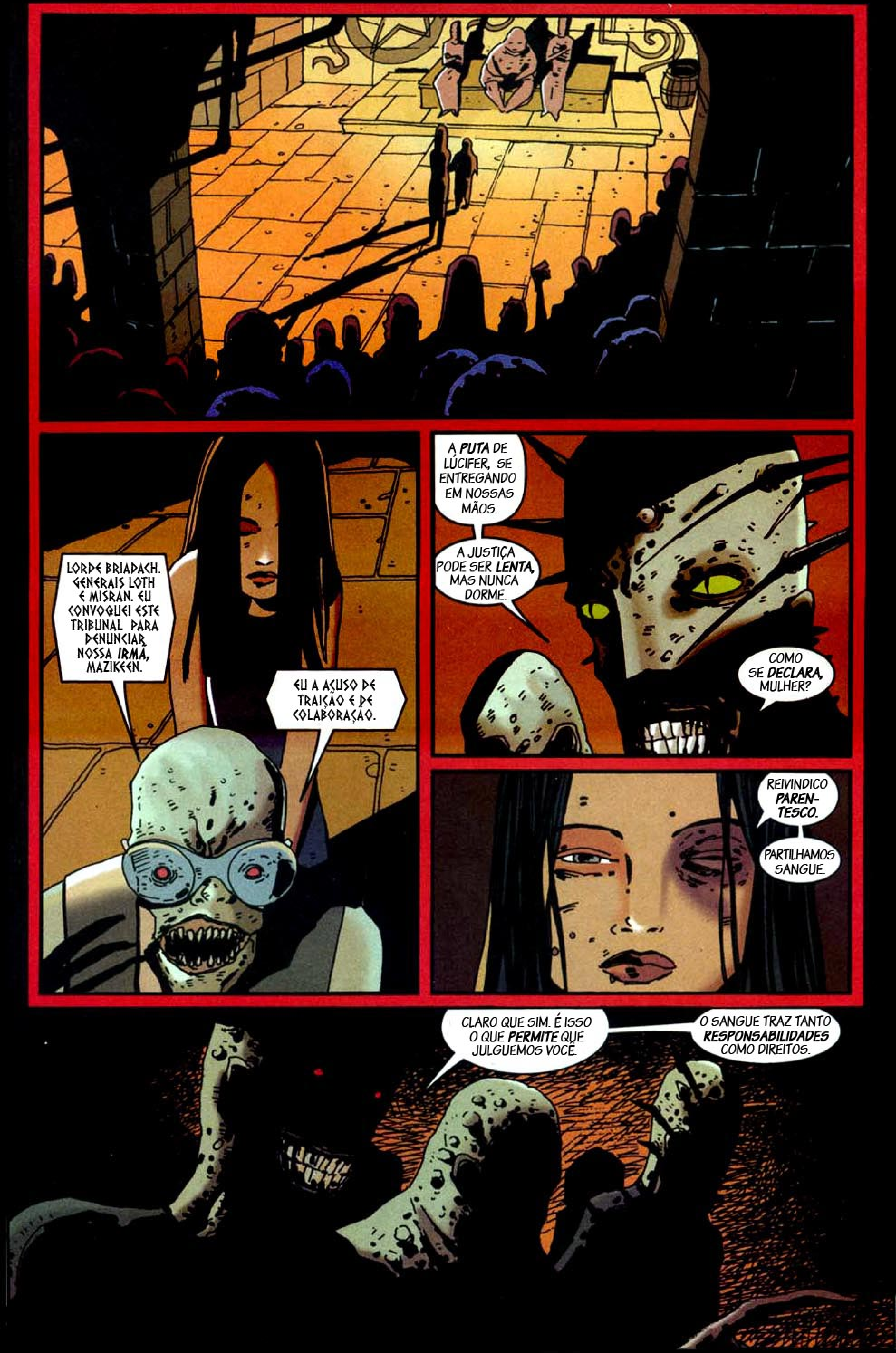

... UM DOS VÁRIOS ACIDENTES APARENTEMENTE CAUSADOS POR MOTORISTAS QUE LITERALMENTE CAÍRAM NO SONO ENQUANTO DIRIGIAM.
AGORA, VEJA MAIS SOBRE OS AVISTAMENTOS DE O.V.N.I.S EM L.A....
E AÍ, DE QUE JEITO CÊ PREFERE? VAI QUERER UM SESSENTA E NOVE OU O QUÊ?
QUERO QUE VOCÊ FIQUE QUIETA. BEM QUIETA.
SENÃO ARRANCO SEUS OLHOS COM MEUS DEDOS.
OH, JESUS. OH, POR FAVOR, DONA, NÃO ME MATA.
TENHO UM FILHO. JURO, VOCÊ PODE FAZER O QUE QUISER, SEM NEM PAGAR.
EU NÃO VOU MATAR VOCÊ.
A MAGIA DELA É COMO A MINHA. COMO A DA NOSSA RAÇA. SANGUE E MIJO. SÊMEN E LÁGRIMAS. MUCO E MENSTRUAÇÃO.
O BEIJO É PARA MISTURAR OS FLUIDOS.
ELA COSPE NO CHÃO, E DESENHA UM CÍRCULO.
SEM PENTAGRAMA. SEM PALAVRAS MÁGICAS. SÓ UM CÍRCULO.
COM UMA FACE.

DIGA NÃO ÀS DROGAS!

PARA MUITOS, É CLARO, A FACE QUE ELA USA AGORA SERIA BELA O SUFICIENTE.
PARA ELA, É UMA MANCHA MENTIROSA DE CARNE, ESTAMPADA EM SEU CRÂNIO. FAZ SEU CÉREBRO COÇAR E SE CONTORCER.
E FOI ASSIM QUE ELA VEIO ATÉ AQUI. NA LUZ DO DIA. SEM ARMAS.
APOSTANDO SUA VIDA CONTRA O MAIS PRÓXIMO QUE ELA POSSUÍA DE UMA ALMA.
QUERO VER BRIADACH.
NUNCA OUVI FALAR DELE.
E PODEM TIRAR OS DISFARCES. EU SEI O QUE VOCÊS SÃO.
AH, É? E SE A GENTE TIRASSE UMA COM VOCÊ?
TENTEM. GOSTARIA DE VER.
ESPEREM! SEGUREM-NA! ESTOU DESCENDO! NÃO A DEIXEM IR!
DEZ MIL ANOS! DEZ MIL ANOS!
DEZ MIL ANOS!
TRÊS MILHÕES DE DIAS. UM SÉCULO DE SÉCULOS.
DEZ MIL ESCABROSOS BASTARDOS ANOS!

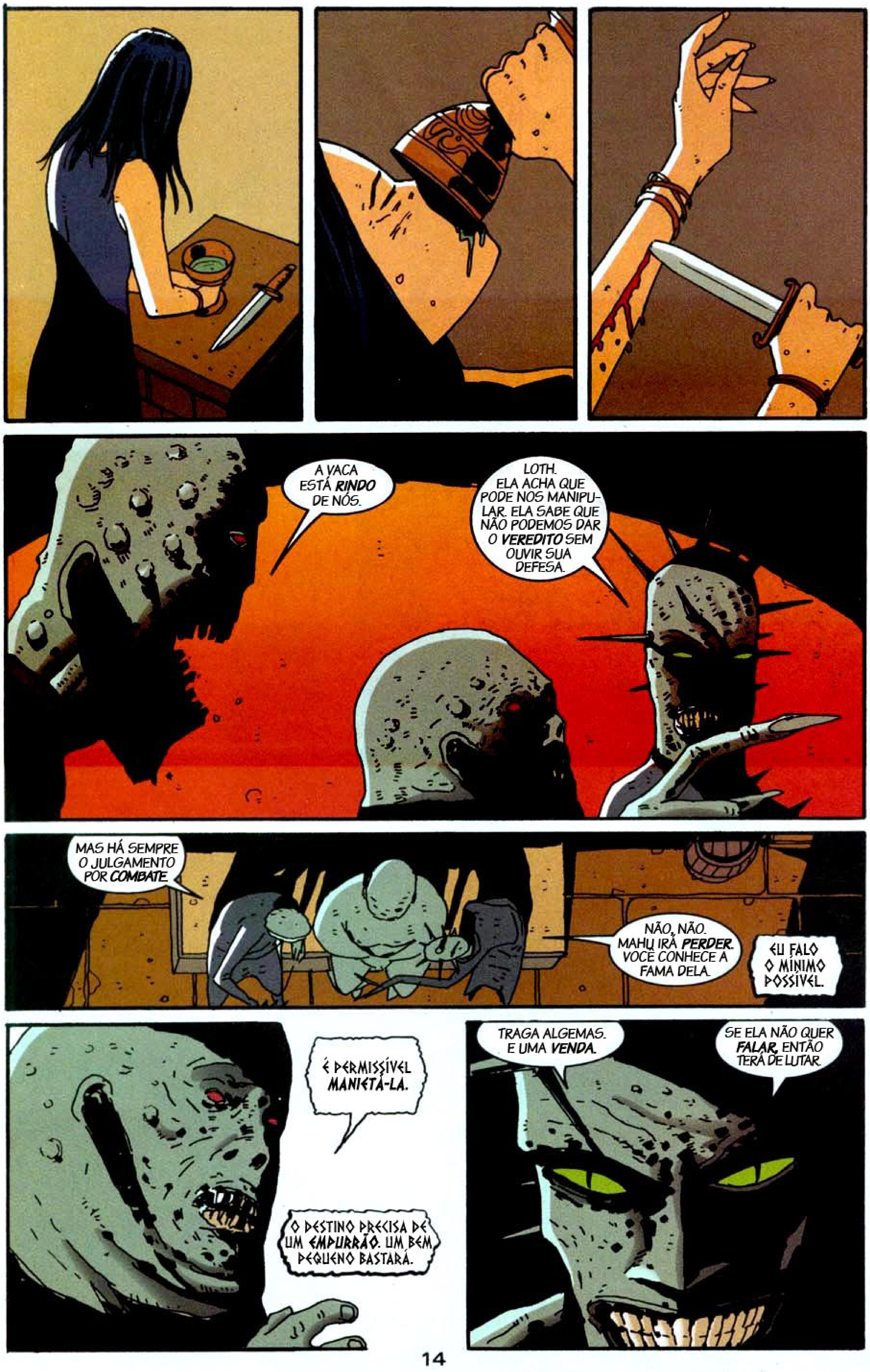
ENTÃO VOCÊ PENSOU QUE PODIA ME ENGANAR SÓ PORQUE MUDOU SEU ROSTO!
É POR SANTUÁRIO QUE VOCÊ VEIO IMPLORAR, SUA VACA TRAIÇOEIRA? LÚCIFER TE EXPULSOU?
NÃO IMPLORO POR NADA, MAHU. VOCÊ BEM SABE.
EU SÓ QUERO FALAR COM O HOMEM DA CASA.
AHHHRRRR!
WHUMP
KLUD KLUD KLUD
VOCÊ A OUVIU. LEVE-A ATÉ BRIADACH.
E ADICIONE SEU NOME À LISTA, ELA É UMA DE NÓS.

É DIFÍCIL LEVANTAR. DESDE QUE ESSA DOENÇA TOMOU CONTA DE MIM, FICO DEITADO AQUI, SUPURANDO.
ESFORÇO DE QUALQUER TIPO FAZ OS TUMORES CRESCEREM E PROLIFERAREM.
NO ENTANTO...
EIS QUE SURGE MAHU, BEM NA HORA. ELE SE ENXERGA COMO UM GUERREIRO VINGATIVO.
BRIADACH! QUERO QUE UM TRIBUNAL SEJA CONVOCADO! A COISA MAIS EXTRAORDINÁRIA...
EMBORA EU PREFIRA PENSAR NELE COMO UM CÃO ENLOUQUECIDO POR MAUS TRATOS.
ISSO NÃO DIMINUI MEU AFETO POR ELE, DE FORMA ALGUMA.
ESQUECEU COMO SE AJOELHA, MAHU?
NÃO. CLARO QUE NÃO. SINTO MUITO.
DE MUITAS MODOS, UM CACHORRO LOUCO É O ANIMAL IDEAL PRA MIM.
SILÊNCIO AGORA. VOCÊ TERÁ SEU TRIBUNAL, E EU IREI PRESIDI-LO.
VOCÊ VAI...?
OH, SIM. HOJE É UM DIA ESPECIAL. EU POSSO SER CEGO...
...MAS ISSO É ALGO QUE EU QUERO EXPERIMENTAR NA PRIMEIRA FILA.


LORDE BRIADACH. GENERAIS LOTH E MISRAN. EU CONVOQUEI ESTE TRIBUNAL PARA DENUNCIAR NOSSA **IRMÃ**, MAZIKEEN.
EU A ACUSO DE TRAIÇÃO E DE COLABORAÇÃO.
A **PUTA** DE LÚCIFER, SE ENTREGANDO EM NOSSAS MÃOS.
A JUSTIÇA PODE SER **LENTA**, MAS NUNCA DORME.
COMO SE **DECLARA**, MULHER?
REIVINDICO **PARENTESCO**.
PARTILHAMOS SANGUE.
CLARO QUE SIM. É ISSO O QUE **PERMITE** QUE JULGUEMOS VOCÊ.
O SANGUE TRAZ TANTO **RESPONSABILIDADES** COMO DIREITOS.

MISRAN CONVIDA MAHU A APRESENTAR SUAS EVIDÊNCIAS, QUE PROVAVELMENTE CONTÊM MAIS SALIVA DO QUE SENTIDO.
EU DESCUBRO QUE ESTAMOS SENDO OBSERVADOS.
COMO EU DISSE, SER CEGO PARA O MUNDO MATERIAL TEM SUAS VANTAGENS.
A ALMA NUA BRILHA COMO UMA PEQUENA LUA, COM LUZ EMPRESTADA. EU A CONHEÇO, É CLARO.
O PESO DO MEU OLHAR FAZ ELA SE VIRAR.
ENTÃO É ASSIM QUE VOCÊ PARECE EM ESPÍRITO, ELAINE BELOC.
VENHA. SENTE COMIGO. EU LHE DIREI SUA SORTE.
ELA FOGE, ASSUSTADA COMO UMA CORÇA.
VOLTO MINHA ATENÇÃO PARA O JULGAMENTO.
AS CRIANÇAS DE LILITH SÃO UMA RAÇA À PARTE.
NOSSA REIVINDICAÇÃO DO ÉDEN FAZ O CÉU NOS ODIAR E O INFERNO NOS INVEJAR.
MAS ESSA MULHER CONFRATERNIZOU COM O INIMIGO.
ELA VIVEU NO INFERNO EM MEIO À TURBA DE DEMÔNIOS. E MAIS TARDE, NA TERRA, COM LÚCIFER, COMO SUA SERVA E CONCUBINA.
ENQUANTO LUTÁVAMOS PELO JARDIM, ELA VIVEU NA COVARDIA.

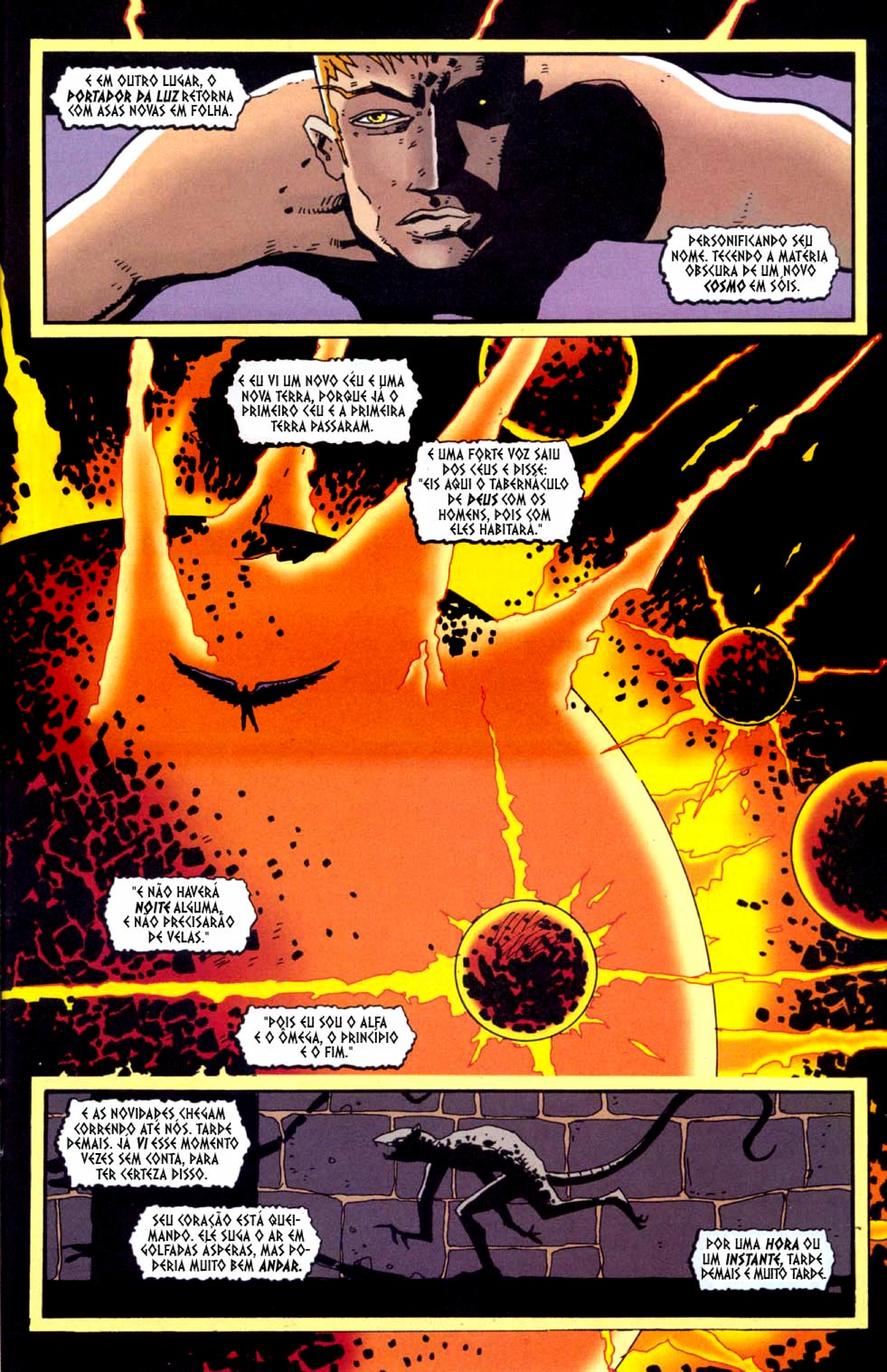
EM SUMA, ELA É UMA TRAIDORA DA NOSSA CAUSA E INDIGNA DO SEU SANGUE.
PEÇO SUA MORTE.
OBRIGADO, MAHU.
MAZIKEEN, É A SUA VEZ DE FALAR EM SUA DEFESA. O QUE TEM A DIZER, FACE ÀS ACUSAÇÕES?
TALVEZ NÃO TENHA ESCUTADO A PERGUNTA DO GENERAL MISRAN.
DEIXEM-NA SE APROXIMAR DO BANCO.
BEM, MULHER? A ADAGA E O CÁLICE ESTÃO PRONTOS PRA RECLAMAR SUA VIDA.
O QUE TEM A DIZER?



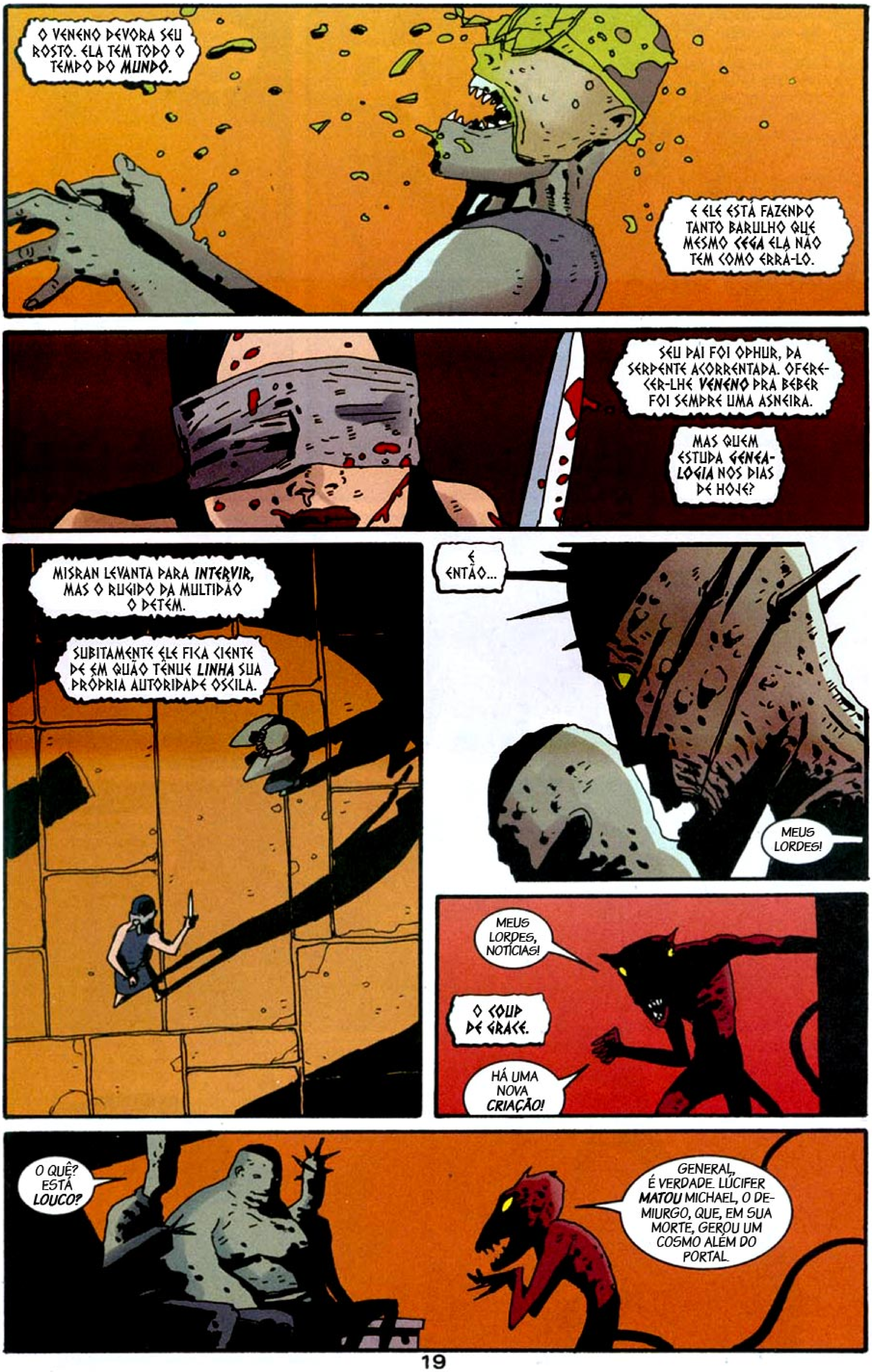
A VACA ESTÁ RINDO DE NÓS.
LOTH. ELA ACHA QUE PODE NOS MANIPULAR. ELA SABE QUE NÃO PODEMOS DAR O VEREDITO SEM OUVIR SUA DEFESA.
MAS HÁ SEMPRE O JULGAMENTO POR COMBATE.
NÃO, NÃO. MAHU IRÁ PERDER. VOCÊ CONHECE A FAMA DELA.
EU FALO O MÍNIMO POSSÍVEL.
É PERMISSÍVEL MANIETÁ-LA.
O DESTINO PRECISA DE UM EMPURRÃO. UM BEM PEQUENO BASTARÁ.
TRAGA ALGEMAS. E UMA VENDA.
SE ELA NÃO QUER FALAR, ENTÃO TERÁ DE LUTAR.

ESPADAS OU ADAGAS? COMO **ACUSADA**, A ESCOLHA É SUA.
NADA A DIZER? BOM, ENTÃO SERÃO AS ADAGAS. ELAS PARECEM MAIS **PESSOAIS**, DE QUALQUER JEITO.
VOU CORTAR **PEDAÇOS** DE VOCÊ, TRAIDORA.
VOU FATIÁ-LA COMO O MONTE DE **CARNE** MORTA QUE VOCÊ É.
PREPAREM-SE. A LUTA É ATÉ A ***MORTE,*** SEM DESCANSO OU DESISTÊNCIA.

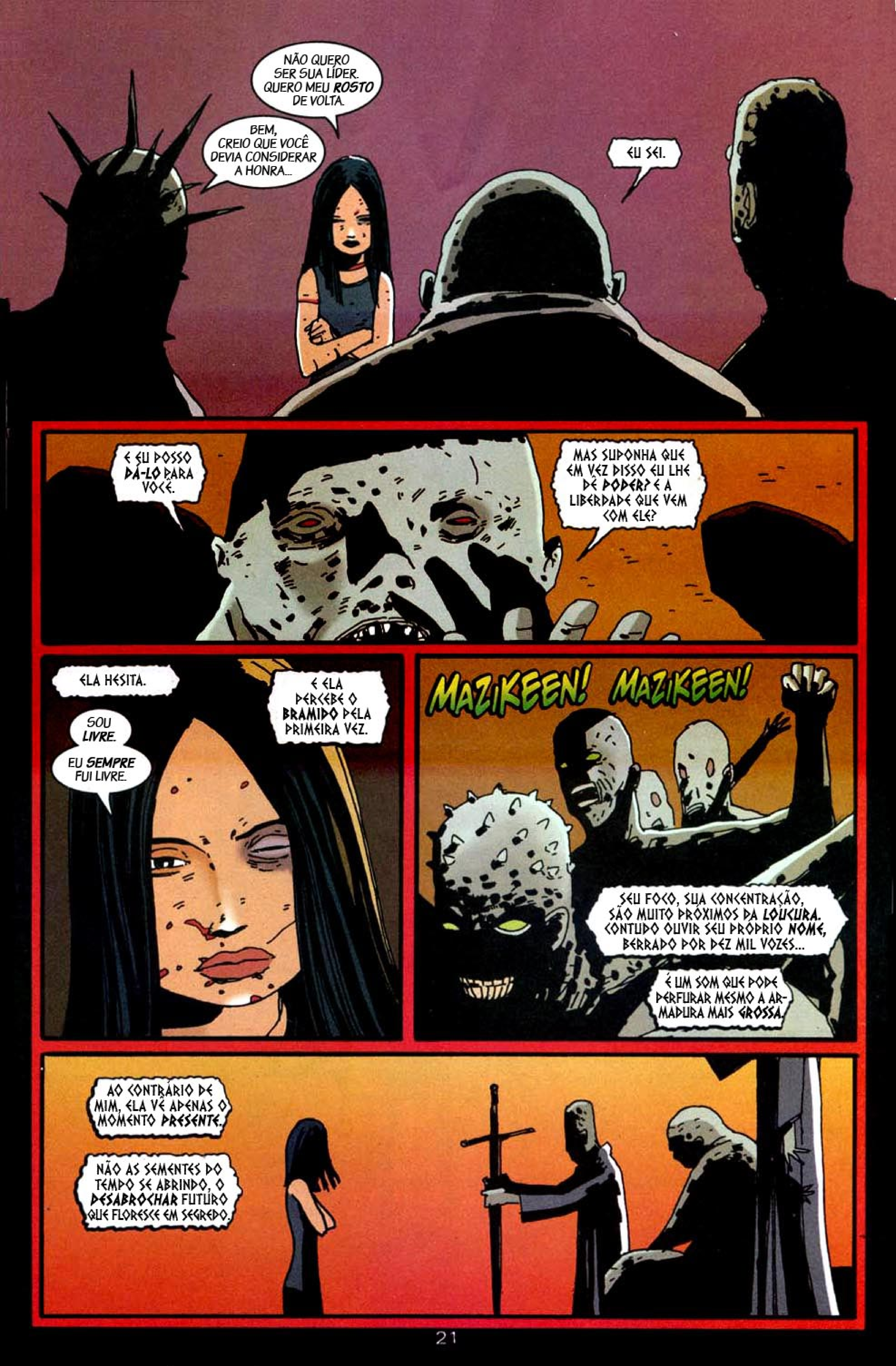
ELE É DESAJEITADO NO INÍCIO. MUITO AFOITO. ELA O OUVE VINDO.
MAHU NUNCA COMPREENDEU GRATIFICAÇÕES DEFERIDAS.
MAS É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO.
ELA PRECISA DA LÂMINA PRA BLOQUEAR. NÃO OUSA ARRISCAR UM ATAQUE.
TUDO QUE ELE TEM QUE FAZER É ESPERAR QUE SUA GUARDA SE ABRA À ESQUERDA OU DIREITA.
E ENTÃO ELE A FERE, COMO DISSE QUE FARIA.
UM CORTE NO OMBRO.
O BRAÇO.
A BOCHECHA.
SEMPRE SE ESQUIVANDO ANTES QUE ELA POSSA REVIDAR.
E SEMPRE EVITANDO QUALQUER ÓRGÃO VITAL.
ELE NÃO QUER QUE ISTO TERMINE RÁPIDO DEMAIS.
E NEM A PLATÉIA.


E EM OUTRO LUGAR, O PORTADOR DA LUZ RETORNA COM ASAS NOVAS EM FOLHA.
PERSONIFICANDO SEU NOME. TECENDO A MATÉRIA OBSCURA DE UM NOVO COSMO EM SÓIS.
E EU VI UM NOVO CÉU E UMA NOVA TERRA, PORQUE JÁ O PRIMEIRO CÉU E A PRIMEIRA TERRA PASSARAM.
E UMA FORTE VOZ SAIU DOS CÉUS E DISSE: "EIS AQUI O TABERNÁCULO DE DEUS COM OS HOMENS, POIS COM ELES HABITARÁ."
"E NÃO HAVERÁ NOITE ALGUMA, E NÃO PRECISARÃO DE VELAS."
"POIS EU SOU O ALFA E O ÔMEGA, O PRINCÍPIO E O FIM."
E AS NOVIDADES CHEGAM CORRENDO ATÉ NÓS. TARDE DEMAIS. JÁ VI ESSE MOMENTO VEZES SEM CONTA, PARA TER CERTEZA DISSO.
SEU CORAÇÃO ESTÁ QUEIMANDO. ELE SUGA O AR EM GOLFADAS ÁSPERAS, MAS PODERIA MUITO BEM ANDAR.
POR UMA HORA OU UM INSTANTE, TARDE DEMAIS E MUITO TARDE.

POIS A ARENA ESTÁ SEDENTA, E SANGUE DEIXA-A COM MAIS SEDE AINDA.
OS EVENTOS ASSUMIRAM SEU PRÓPRIO MOMENTUM. COMO SEMPRE.
ACABE COM ELA, MAHU. É SEU DIREI-TO.
SEU ÚLTIMO GOLPE SERÁ NA GARGANTA. A MEIO CAMINHO ENTRE A OFERENDA DE UM SACRIFÍCIO E A MATANÇA DE UMA BESTA.
ELE SENTE O PESO DO RITUAL AGORA. BEM COMO ELA.
DE FATO, ELA APOSTOU ALTO NESSE INSTANTE.
ELE FICA MEIO ATORDOADO POR UM SEGUNDO, MAS É TUDO QUE ELA PRECISA PARA PUXÁ-LO PRA PERTO.
É PARA ISSO QUE ELA ESTÁ GUARDANDO O VENENO.


O VENENO DEVORA SEU ROSTO. ELA TEM TODO O TEMPO DO MUNDO.
E ELE ESTÁ FAZENDO TANTO BARULHO QUE MESMO CEGA ELA NÃO TEM COMO ERRÁ-LO.
SEU PAI FOI OPHUR, DA SERPENTE ACORRENTADA. OFERECER-LHE VENENO PRA BEBER FOI SEMPRE UMA ASNEIRA.
MAS QUEM ESTUDA GENEALOGIA NOS DIAS DE HOJE?
MISRAN LEVANTA PARA INTERVIR, MAS O RUGIDO DA MULTIDÃO O DETÉM.
SUBITAMENTE ELE FICA CIENTE DE EM QUÃO TÊNUE LINHA SUA PRÓPRIA AUTORIDADE OSCILA.
E ENTÃO...
MEUS LORDES!
MEUS LORDES, NOTÍCIAS!
O COUP DE GRACE.
HÁ UMA NOVA CRIAÇÃO!
O QUÊ? ESTÁ LOUCO?
GENERAL, É VERDADE. LÚCIFER MATOU MICHAEL, O DEMIURGO, QUE, EM SUA MORTE, GEROU UM COSMO ALÉM DO PORTAL.

UMA NOVA CRIAÇÃO, E FORA DO CONTROLE DO CÉU. ISSO É INACREDITÁVEL.
MAS NÃO MUDA NADA. NOSSO OBJETIVO AINDA É...
ISSO MUDA TUDO.
VOCÊ NÃO VÊ, LOTH? TEMOS TENTADO POR ERAS RECLAMAR NOSSA PÁTRIA. O JARDIM DE ANTES-DA-QUEDA.
E AGORA HÁ TODO UM UNIVERSO ONDE A QUEDA NUNCA ACONTECEU.
PORÉM LÚCIFER DIFICILMENTE É UM AMIGO DOS LILIM. NÃO VEJO COMO NÓS PODEREMOS...
OH.
O TRIBUNAL DECLARA MAZIKEEN INOCENTE DE TODAS AS ACUSAÇÕES.
E A SAÚDA COMO A NOVA LÍDER GUERREIRA DOS LILIM NO EXÍLIO!


NÃO QUERO SER SUA LÍDER. QUERO MEU ROSTO DE VOLTA.
BEM, CREIO QUE VOCÊ DEVIA CONSIDERAR A HONRA...
EU SEI.
E EU POSSO DÁ-LO PARA VOCÊ.
MAS SUPONHA QUE EM VEZ DISSO EU LHE DÊ PODER? E A LIBERDADE QUE VEM COM ELE?
ELA HESITA.
SOU LIVRE.
EU SEMPRE FUI LIVRE.
E ELA PERCEBE O BRAMIDO PELA PRIMEIRA VEZ.
MAZIKEEN! MAZIKEEN!
SEU FOCO, SUA CONCENTRAÇÃO, SÃO MUITO PRÓXIMOS DA LOUCURA. CONTUDO OUVIR SEU PRÓPRIO NOME, BERRADO POR DEZ MIL VOZES...
É UM SOM QUE PODE PERFURAR MESMO A ARMADURA MAIS GROSSA.
AO CONTRÁRIO DE MIM, ELA VÊ APENAS O MOMENTO PRESENTE.
NÃO AS SEMENTES DO TEMPO SE ABRINDO, O DESABROCHAR FUTURO QUE FLORESCE EM SEGREDO.

E ENTÃO UM SEGUNDO EMPURRÃO SE FAZ NECESSÁRIO. PARA VINCULÁ-LA RAPIDAMENTE. PARA CORTAR UM ESTAME E FAZER OUTRO FLORESCER.
VOCÊ NUNCA FANTASIOU PODER ENCARÁ-LO COMO A UM IGUAL?
ELA PEGA A ESPADA.
O QUE ESSE DIA SIGNIFICA PARA ELA, PARA LÚCIFER, OU PARA O MUNDO DOS HOMENS, EU NÃO SEI E NÃO ME IMPORTA.
PARA OS LILIM, É O MOMENTO QUE O FUTURO NASCEU. CRU, ENCHARCADO DE SANGUE E TOLO, MAS BELO.
PORQUE É NOSSO.
A SEGUIR:
A Espada de Dois Gumes